Richter 4

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] taten[H6213] wiederum[H3254], was böse[H7451] war in den Augen[H5869] des HERRN[H3068]; und Ehud[H164] war gestorben[H4191]. **2** Da verkaufte[H4376] sie der HERR[H3068] in die Hand[H3027] Jabins[H2985], des Königs[H4428] der Kanaaniter[H3667], der[H834] in Hazor[H2674] regierte[H4427]; und sein Heeroberster[H8269 H6635] war Sisera[H5516], und er[H1931] wohnte[H3427] in Haroschet-Gojim[H2800 H1471]. **3** Und die Kinder[H1121] Israel[H3478] schrien[H6817] zu[H413] dem HERRN[H3068]; denn[H3588] er hatte 900[H8672 H3967] eiserne[H1270] Wagen[H7393], und er[H1931] bedrückte[H3905] die Kinder[H1121] Israel[H3478] mit Gewalt[H2393] 20[H6242] Jahre[H8141].

4 Und Debora[H1683], eine Prophetin[H5031], die[H1931] Frau[H802] Lappidots[H3941], richtete[H8199] Israel[H3478] in jener[H1931] Zeit[H6256]. **5** Und sie wohnte[H34271] unter[H8478] der Debora-Palme[H8560 H1683] zwischen[H996] Rama[H7414] und Bethel[H1008], auf dem Gebirge[H2022] Ephraim[H669]; und die Kinder[H1121] Israel[H3478] gingen[H5927] zu[H413] ihr hinauf[H5927] zu Gericht[H4941]. **6** Und sie sandte[H7971] hin und ließ Barak[H1301], den Sohn[H1121] Abinoams[H42], von[H4480] Kedes-Naphtali[H6943 H5321], rufen[H7121]; und sie sprach[H559] zu[H413] ihm: Hat nicht[H3808] der HERR[H3068], der Gott[H430] Israels[H3478], geboten[H6680]: Geh[H1980] hin und zieh[H4900] auf[H4900] den Berg[H2022] Tabor[H8396], und nimm[H3947] mit[H5973] dir 10000 Mann[H376] von[H4480] den Kindern[H1121] Naphtali[H5321] und von[H4480] den Kindern[H1121] Sebulon[H2074]; [?][H6235 H505] **7** und ich werde Sisera[H5516], den Heerobersten[H8269 H6635] Jabins[H2985], zu[H413] dir ziehen[H4900] an[H413] den Bach[H5158] Kison[H7028] samt seinen Wagen[H7393] und seiner Menge[H1995], und ich werde ihn in deine Hand[H3027] geben[H5414]? **8** Und Barak[H1301] sprach[H559] zu[H413] ihr: Wenn[H518] du mit[H5973] mir gehst[H1980], so gehe[H1980] ich; wenn[H518] du aber nicht[H3808] mit[H5973] mir gehst[H1980], so gehe[H1980] ich nicht[H3808]. **9** Da sprach[H559] sie: Ich will wohl mit[H5973] dir gehen[H1980]; nur[H657] dass[H3588] die Ehre[H8597] nicht[H3808] dein sein[H1961] wird auf[H5921] dem Weg[H1870], den[H834] du gehst[H1980], denn[H3588] in die Hand[H3027] einer Frau[H802] wird der HERR[H3068] den Sisera[H5516] verkaufen[H4376]. Und Debora[H1683] machte[H6965] sich auf[H6965] und ging[H1980] mit[H5973] Barak[H1301] nach Kedes[H6943]. [?][H1980]

10 Und Barak[H1301] berief[H2199] Sebulon[H2074] und Naphtali[H5321] nach Kedes[H6943]; und 10000 Mann[H376] zogen[H5927] in seinem Gefolge hinauf[H5927]; auch Debora[H1683] zog[H5927] mit[H5973] ihm hinauf[H5927]. [?][H7272] [?][H7272] [?][H6235 H505] **11** (Heber[H2268] aber, der Keniter[H7014], hatte sich von[H4480] den Kenitern[H70172], den Kindern[H1121] Hobabs[H2246], des Schwagers[H28593] Moses[H4872], getrennt[H6504]; und er hatte seine Zelte[H168] aufgeschlagen[H5186] bis[H5704] an die Terebinthe[H436] in Zaanannim[H6815], das neben[H854] Kedes[H6943] liegt.) **12** Und man berichtete[H5046] dem Sisera[H5516], dass[H3588] Barak[H1301], der Sohn[H1121] Abinoams[H42], auf den Berg[H2022] Tabor[H8396] hinaufgezogen[H5927] wäre. **13** Da berief[H2199] Sisera[H5516] alle[H3605] seine Wagen[H7393], 900[H8672 H3967] eiserne[H1270] Wagen[H7393], und alles[H3605] Volk[H5971], das[H834] mit ihm war, von[H4480] Haroschet-Gojim[H2800 H1471] an[H413] den Bach[H5158] Kison[H7028]. [?][H854] **14** Und Debora[H1683] sprach[H559] zu[H413] Barak[H1301]: Mach[H6965] dich auf[H6965]! Denn[H3588] dies[H2088] ist der Tag[H3117], da der HERR[H3068] den Sisera[H5516] in deine Hand[H3027] gegeben[H5414] hat. Ist nicht[H3808] der HERR[H3068] ausgezogen[H3318] vor[H6440] dir her? Und Barak[H1301] stieg[H3381] von dem Berg[H2022] Tabor[H8396] hinab[H3381], und 10000 Mann[H376] ihm nach[H310]. [?][H834] [?][H4480] [?][H6235 H505] **15** Und der HERR[H3068] verwirrte[H2000] Sisera[H5516] und alle[H3605] seine Wagen[H4818] und das ganze[H3605] Heerlager[H4264] durch die Schärfe[H6310] des Schwertes[H2719] vor[H6440] Barak[H1301] her; und Sisera[H5516] stieg[H3381] von dem Wagen[H7393] herab[H3381] und floh[H5127] zu Fuß[H7272]. [?][H4480 H5921] **16** Barak[H1301] aber jagte[H7291] den Wagen[H7393] und dem Heer nach[H310] bis[H5704] Haroschet-Gojim[H2800 H1471]; und das ganze[H3605] Heer Siseras[H5516] fiel[H5307] durch die Schärfe[H6310] des Schwertes[H2719]: es blieb[H7604] auch nicht[H3808] einer[H259] übrig[H7604]. [?][H4264] [?][H4264] **17** Und Sisera[H5516] floh[H5127] zu Fuß[H7272] in das Zelt[H168] Jaels[H3278], der Frau[H802] Hebers[H2268], des Keniters[H7017]; denn[H3588] es war Friede[H7965] zwischen[H996] Jabin[H2985], dem König[H4428] von Hazor[H2674], und dem Haus[H1004] Hebers[H2268], des Keniters[H7017]. **18** Da ging[H3318] Jael[H3278] hinaus[H3318], dem Sisera[H5516] entgegen[H7125]; und sie sprach[H559] zu[H413] ihm: Kehre[H5493] ein[H5493], mein Herr[H113], kehre[H5493] ein[H5493] zu[H413] mir, fürchte[H3372] dich nicht[H408]! Und er kehrte[H5493] ein[H5493]

Druckausgabe erzeugt am 23.08.2025 auf bibelkommentare.de

zu[H413] ihr in das Zelt[H168], und sie bedeckte[H3680] ihn mit einer Decke[H8063]. **19** Und er sprach[H559] zu[H413] ihr: Lass mich doch[H4994] ein wenig[H4592] Wasser[H4325] trinken[H8248], denn[H3588] mich dürstet. Und sie öffnete[H6605] den Milchschlauch[H4997] [H2461] und ließ[H8248] ihn trinken[H8248], und sie deckte[H3680] ihn zu[H3680]. [?][H6770] **20** Und er sprach[H559] zu[H413] ihr[H3426]: Stelle[H5975] dich an den Eingang[H6607] des Zeltes[H168]; und es geschehe[H1961], wenn[H518] jemand[H376] kommt[H935] und dich fragt[H7592] und spricht[H559]: Ist[H3426] jemand[H376] hier[H6311]? So sage[H559]: Niemand[H369]. **21** Und Jael[H3278], die Frau[H802] Hebers[H2268], nahm[H7760] einen Zeltpflock[H3489] [H168] und fasste den Hammer[H4718] in ihre Hand[H3027], und sie kam[H935] leise[H3814] zu[H413] ihm und schlug[H8628] den Pflock[H3489] durch seine Schläfe[H7541], dass er in[H6795] die Erde[H776] drang[H6795]. Er[H1931] war nämlich in einen tiefen[H7290] Schlaf[H7290] gefallen und war ermattet, und er starb[H4191]. [?][H3947] [?][H5774] **22** Und siehe[H2009], da kam Barak[H1301], der Sisera[H5516] verfolgte[H7291]; und Jael[H3278] ging[H3318] hinaus[H3318], ihm entgegen[H7125], und sprach[H559] zu ihm: Komm[H1980], ich will dir den Mann[H376] zeigen[H7200], den[H834] du suchst[H1245]! Und er ging[H935] zu[H413] ihr hinein[H935], und siehe[H7200], Sisera[H5516] lag[H5307] tot[H4191], und der Pflock[H3489] war in seiner Schläfe[H7541].

23 So beugte[H3665] Gott[H430] an jenem[H1931] Tag[H3117] Jabin[H2985], den König[H4428] von Kanaan[H3667], vor[H6440] den Kindern[H1121] Israel[H3478]. **24** Und die Hand[H3027] der Kinder[H1121] Israel[H3478] wurde fort und fort härter[H7186] über[H5921] Jabin[H2985], den König[H4428] von Kanaan[H3667], bis[H5704] [H834] sie Jabin[H2985], den König[H4428] von Kanaan[H3667], vernichtet[H3772] hatten. [?][H1980]

Fußnoten

1. O. saß zu Gericht
2. W. von Kain
3. And.: des Schwiegervaters; vergl. Kap. 1,16

Druckausgabe erzeugt am 23.08.2025 auf bibelkommentare.de